

Explore
the Performing Arts
at the HKAPA

齊來發掘表演藝術的樂趣

Academy News

演藝

通訊

Mar 三月號 2016



OPEN DAY

演藝開放日

6.3.2016 SUN
星期日



Academy Open Day 演藝開放日

6·3·2016 SUN
星期日

Main Campus 本部
1 Gloucester Road,
Wanchai, Hong Kong
香港灣仔告士打道一號
上午 10am — 下午 5pm

**Béthanie Heritage Campus
伯大尼古蹟校園**
139 Pokfulam Road, Hong Kong
香港薄扶林道 139 號
下午 1pm — 5pm

The annual Academy Open Day will be held on Sunday 6 March. Individuals as well as families are invited to spend a fun day enjoying the special events at the main campus in Wanchai and the Béthanie Heritage Campus in Pokfulam. Visitors are welcome to take part in more than 100 free activities including performances, open classes, film screenings and exhibitions in Chinese opera, dance, drama, music, film and television, theatre and entertainment arts, as well as to go backstage and enter a world that is usually off limits.

The day will also showcase a sharing session featuring Academy alumnus Michael Ning Chi-ho who won Best Supporting Actor at Taiwan's Golden Horse Awards (2015) and Best Actor at the Hong Kong Film Critics Society Awards (2016) and renowned film and TV screenwriter Loong Man-hong.

The Opening Ceremony, incorporating a number of performances, starts at 10am at the Wanchai campus. During the day, visitors can have their photos taken with mascots and get the chance to redeem limited-edition souvenirs by collecting stamps at the nine checkpoints. 🎭

一年一度的演藝開放日將於 3 月 6 日 (星期日) 舉行，歡迎大家帶同親友前來演藝灣仔本部及位於薄扶林的伯大尼古蹟校園參觀，並參與演藝師生精心安排逾 100 場的免費節目，包括中國戲曲、舞蹈、戲劇、音樂、電影電視、舞台及製作藝術的精采表演、公開課、放映會和展覽，體驗表演藝術的樂趣，而平日聞人止步的後台禁地更開放讓公眾參觀。

此外，勇奪 2015 年台灣金馬獎最佳男配角兼 2016 年香港電影評論學會大獎最佳男演員的演藝校友白只 (凌智豪)，以及著名電影電視及舞台編劇龍文康，將舉行分享會，與公眾近距離對話。

開幕典禮於上午 10 時在灣仔本部大堂舉行，備精采表演。歡迎各參加者投入當天的主題遊戲，憑校園地圖到九個打卡站收集印章，以換取限量版的精美紀念品，並與各造型可愛的主题人物拍照，與家人和朋友歡度一天。 🎭



For more details about the programme, visit the Academy website
有關開放日的節目詳情，請瀏覽 <http://www.hkapa.edu/event/hkapa-open-day-2016/>

Explore
the Performing Arts
at the HKAPA

齊來發掘表演藝術的樂趣

Workshops
工作坊

Backstage Tours
參觀後台

Performances
表演

Open Classes
公開課

Exhibitions
展覽





Celebrating 20 Years of Passion and Hard Work 電影電視學院成立20載 碩果豐盛

2016 marks the School of Film and Television (the School)'s 20th Anniversary. To celebrate this important milestone, the School hosted the 6th Trans-Chinese Film Academy Contest and screening *The Inspired Island II: Pai Hsien-yung* in January. The School is also preparing to launch an annual film journal and a DVD series to share its outstanding work with the industry.

Speaking about the School's impressive achievements, Chair of the School Shu Kei said, "Over the years, the School has nurtured students with a professional and well-rounded training in film and television production, and cultivated their sense of appreciation for great work and a strong team spirit. We feel very proud to have seen many of our alumni develop successful careers in the industry – some even becoming leading figures who have won prestigious awards both locally and internationally."

The Trans-Chinese Film Academy Contest

This annual Contest was jointly founded by the School, the Beijing Film Academy and Taipei National University of the Arts in 2008. This year's Contest attracted 24 entries from the three participating institutions. Shu Kei said the high standard of the entries was beneficial to the students, "Having a broad horizon is very important for film and television production. This year, most of the contestants from Beijing and Taipei are master's degree students who have more experience in filmmaking and, indeed, in life. Their entries were particularly strong in content and in the delivery of social messages, which were inspirational to our students."

電影電視學院（學院）於2016年慶祝成立20載，特別舉辦多項誌慶活動，包括第六屆兩岸三地電影學校學生競賽、《妖紫嫣紅開遍》電影放映暨座談會，並將創辦年刊及結集歷年學生的傑出作品，推出影碟珍藏系列，豐富多采。

學院院長舒琪回顧學院多年來的教學成果時表示：「學院一直為學生提供專業、嚴格的訓練，致力培育學生有關電影電視製作的技術和鑑賞影視作品的修養，以及高度的團隊精神。學院的畢業生與業界融合，在行業中發揮著重要的影響力，並在本地和海外屢獲殊榮，學院上下感到無限鼓舞。」

兩岸三地電影學校學生競賽

一年一度的競賽於2008年由演藝電影電視學院、北京電影學院及國立台北藝術大學電影創作學系聯合創辦。本年度第六屆競賽於1月由學院主辦，共有24齣由三校學生創作的影片參賽。舒琪表示參賽作品水平相當高，為學生帶來莫大裨益：「開啟視野是電影創作中最重要的一環。北京和台北的參賽者多為研究生，不論是電影拍攝經驗或人生閱歷都較豐富，其作品在內容和表達社會訊息方面表現出色，能擴闊本地學生的視野。」



Screening of *Pai Hsien-yung* and In Dialogue with the Artists

In January, the School collaborated with *The Inspired Island II* Literature Film Festival and screened *Pai Hsien-yung*, a documentary film about the renowned Chinese writer Pai Hsien-yung, at the Academy Drama Theatre. Following the screening, Shu Kei met Pai on stage to discuss the adaptation of his work for movies and TV dramas, and the crossover between literature and film. In addition to Pai, the School also invited Festival featured directors Fruit Chan and Chen Hwai-en to share their experience.

Annual Film Journal and a DVD Series

The School will launch an annual film journal featuring articles about film theory, history, book reviews and highlights of the School's educational programmes. The journal will also introduce a "Chinese Film of the Year" and interview crew members to give insights into the industry. In addition, a DVD series is under production to showcase outstanding work of students of the School over the past 20 years.

Looking ahead, Shu Kei said that computer graphics, animation and 3D movies provide areas for the School's further development. He remarked that the path of film and television production is an endless quest. "I hope our students, faculty and alumni continue to work together and help each other out, accumulating experience and making contributions to the industry and the School," he said. 🏆

1. Participants at the 6th Trans-Chinese Film Academy Contest, including Chair of the School of Film and Television Shu Kei (back row, 4th left) and jurors of the Contest Amos Why, Director of film *Dot 2 Dot* (front row, 2nd right); Erica Li, Screenwriter of film *SARA* (back row, 7th left); and Professor Mary Wong Shuk-han, Associate Professor, Department of Chinese, Lingnan University (back row, 8th left).

第六屆兩岸三地電影學校學生競賽參加者合照，包括電影電視學院院長舒琪（後排左四），以及競賽評審團成員：電影《點對點》導演黃浩然（前排右二）、電影《雛妓》編劇李敏（後排左七）及嶺南大學中文系副教授黃淑嫻教授（後排左八）。

2. As part of *The Inspired Island II* Literature Film Festival, Shu Kei (right) held a dialogue with the renowned Chinese writer Pai Hsien-yung (left) on the crossover between literature and film. 舒琪（右）與著名作家白先勇（左）於「他們在島嶼寫作2」文學電影節中對談，討論文學與電影的關係。

電影放映會暨座談會

同月，學院聯合「他們在島嶼寫作2」文學電影節，於演藝戲院放映以著名作家白先勇的寫作經歷為題的電影《妖紫嫣紅開遍》。舒琪於放映後與白先勇對談，分享白老師多部文學作品獲改編為電影及電視劇的歷程，以及文學與電影的關係。學院亦邀請了電影節其中兩位導演陳果和陳懷恩與學院師生交流。

出版學術年刊及紀念影碟

此外，學院計劃於本年創辦年刊《香港電影學刊》，彙集有關電影理論、歷史、書評和學院教學等文章，並推介一部年度華語電影，透過輯錄台前幕後從業員的訪問，為業界和師生提供多元化的學術資訊。學院亦將推出影碟珍藏系列，收錄過去20年學院學生的傑出作品，與業界分享學院的碩果。

展望未來，舒琪認為學院在電腦特技、動畫及3D電影教學方面尚有很多發展空間，而且電影路漫長，永不止步：「我期望學院師生和校友繼續團結一致、互相扶持、累積經驗，為學院及業界的發展努力。」 🏆





SEMELE

OPERA by HANDEL
韓德爾歌劇《塞墨勒》

愛情何價

ENDLESS PLEASURE ENDLESS LOVE
BUT AT WHAT COST?

15,17,19.3.2016

晚上 7:30pm

Drama Theatre 戲劇院

\$150, \$95, \$130(M),

\$85(M), \$65(B)

Ticketing details 票務詳情 : P.14

Opera sung in English with Chinese and
English surtitles
英語歌劇，附中、英文字幕
The production is suitable for audience aged 16 or above
此節目適合16歲或以上人士觀看

Conductor: Nicholas Kok

Director: Ceri Sherlock

Set Designer: Yoki Lai

Costume Designer: Mandy Tam

Lighting Designer: Yeung Tsz-yan

Choreographer: John Utans

Cast

Semele: Ruan Xinai

Jupiter: Jasper Sung

Juno: Zhang Qian

Ino: Valerie Wong

Iris: Cao Lei

Athamas: Ruth Lau

Cadmus / High Priest: Alexander Chen

Somnus: Lam Kwok-ho

Apollo: Wesley Lam

Bacchus: Poon Chun-ho

Academy Symphony Orchestra

Chorus and dancers from the School
of Drama, Music and Dance

指揮：尼古拉斯·科克

導演：薛卓朗

佈景設計：賴妙芝

服裝設計：譚嘉儀

燈光設計：楊子欣

編舞：余載恩

角色

塞墨勒：阮馨愛

朱比特：宋狄樟

朱諾：張倩

伊諾：王怡詠

伊里斯：曹蕾

阿塔瑪斯：劉思敏

卡德摩斯 / 大祭司：陳俊堯

睡神：林國浩

阿波羅：林俊傑

酒神：潘振濠

演藝交響樂團

由戲劇、音樂及舞蹈學生演出

馬克白 MACBETH

馬克白謀殺了睡眠 Macbeth does murder sleep

14-19.3.2016 | 晚上 7:45pm

19.3.2016 | 下午 2:45pm

Studio Theatre 實驗劇場

\$95, \$80(M), \$50(B)

Ticketing details 票務詳情 : P.14

粵語話劇

此節目內容涉及暴力場面，適合12歲或以上人士觀看

Drama in Cantonese

This production contains violence scenes, suitable for audience aged 12 or above

原著：莎士比亞 翻譯：周勇平 導演：鄭傳軍 形體指導：葉榮煌

佈景設計：趙婉嫻 服裝設計：陳詩雅 燈光設計：鄭可聆 音響設計：黎家維

主要演員：蘇家樂、盧詠琪、陸鵬羽、翁煒桐、張碧影、謝智英、王文杰、

何芷遊、徐務研、翟紫筠、盧嘉能、關志傑

Original Script: William Shakespeare Translator: Chow Yung-ping

Director: Terence Chang Movement Coach: Guthrie Yip

Set Designer: Tracy Giu Costume Designer: DD Chan Sze-ng

Lighting Designer: Ling Cheng Sound Designer: Lai Ka-wai

Main Cast: Ernesto de Sousa, Lo Wing-ki, Luk Pang-yue, Yung Wai-tung, Cheung Pek-ieng,

Xie Zhiying, Wong Man-kit, Ho Chi-iao, Tsui Mo-yin, Chak Tsz-kwan, Lo Ka-nang, Kwan Chi-kit

此劇亦將於4月13至14日在高山劇場舉行的第10屆華文戲劇節作閉幕演出。

This performance will also close the 10th Chinese Drama Festival on 13 and 14 April at the Ko Shan Theatre.



An Eye-opening Visit to Shandong 探訪山東 認識戲曲文化底蘊

In January, Chair of the School of Chinese Opera (the School) Dr Fredric Mao led 40 faculty and students of the School and members of the Young Academy Cantonese Opera Troupe (YACOT) in a visit to the Shandong University of Arts (SUA) in mainland China.

As a unique tertiary institution devoted to integrated higher education in arts in Shandong province, SUA plays an important role in nurturing performing arts talents. Dr Mao added, "The visit was inspiring in the way that we not only learnt a lot of Chinese opera performing techniques from the SUA faculty, but also had our eyes opened to the many facets of the tradition of Chinese opera, which is essential for a deeper appreciation of this performing art form."

The seven-day visit was packed with activities. In addition to workshops on Chinese opera performance, music accompaniment and theory, the SUA faculty also inspired the participants with demonstrations in various Chinese opera genres and practical training.

The visit proved to be fruitful for the participants, for Academy students as they prepare for future studies and for YACOT members as they prepare for the performance of *Mothers & Sons* in April. 🎭

1 月，戲曲學院（學院）院長毛俊輝博士帶領約 40 名學院師生，以及演藝青年粵劇團（劇團）成員，前往濟南的山東藝術學院作為期七天的探訪交流。

山東藝術學院是山東省唯一一所綜合性高等藝術學府，在培育表演藝術人才發揮重要作用。毛院長表示：「旅程最寶貴的是，除了跟山東藝術學院的導師學習傳統戲曲的表演技巧外，我們亦了解更多有關中國戲曲的文化底蘊，以及如何欣賞中國戲曲這門表演藝術。」

交流內容十分豐富，山東藝術學院的導師除教授有關戲曲表演、音樂伴奏、戲曲理論等知識外，亦嘗試透過不同劇種和訓練方法，提升演藝師生和劇團成員對戲曲的認知。山東之旅不但鞏固演藝學生的學習，並有助劇團為 4 月演出的劇目《雙教子》作好準備。🎭



1. Chair of the School of Chinese Opera Dr Fredric Mao (standing, front row, 6th left) led participants to visit the Shandong University of Arts to learn more about Chinese opera and its traditions.
戲曲學院院長毛俊輝博士（站立者，前排左六）帶領參加者探訪山東藝術學院，了解深厚的中國戲曲文化傳統。

2. A joint performance by students of the Academy and the Shandong University of Arts.
演藝學生與山東藝術學院的學生合奏，切磋分享。

TRIALS
BUILD TRIUMPH

苦辛
煉得開眉日

寸草成喬報母親

SHOOT
GROWS INTO SHELTER

FORTUNE
CHANGES

命數
窮通多有變

為龍化鳳事由人

BUT MAN
DETERMINES

新編粵劇

A New
Cantonese Opera

雙教子

Mothers
& Sons

2016 年

4 月 8、9 日 (五、六)

Fri-Sat, 8-9 April 2016

晚上 7 時 45 分 7:45pm

演藝戲劇院 Academy Drama Theatre

\$180, \$120

成人 Adults

\$153, \$102

翰伶戲曲學會會員同
一交易中購買 10 張或
以上團體門票

Members of YACOT Fan
Club for group purchase
of 10 tickets or more in
a transaction

\$60

全日制學生、65 歲以上
高齡人士或殘疾人士
Full-time students, senior
citizens over 65 or people
with disabilities

粵語演出附中英文字幕

Performance in Cantonese with Chinese and English surtitles

門票於演出前一個月開售

Tickets are available one month before the show

網上訂票 Online Booking: www.hkticketing.com

購票熱線 Ticket Purchase Hotline: 31 288 288

Director: Hu Zhifeng

Script Adaptor: Boaz Chow

Music Leader: Dick Lee

Percussion Leader: Sung Heung-man

Ensemble: Academy Chinese Opera Ensemble

Lighting Design: Candy Ng

Sound Design: Sincere Li

導演: 胡芝風

劇本改編: 周仕深

音樂領導: 李迪倫

擊樂領導: 宋向民

樂隊: 演藝戲曲樂隊

燈光設計: 伍嘉儀

音響設計: 李善思

Main Cast

Hong Hai, Lin Yingshi, Liang Yanxia,
Lin Xiaoye, Wang Zhiliang, Fu Shuwang,
Chen Huijian, Xie Xiaoyu, Mo Huamin,
Chu Siu-yat, Kong Ting-yin, Choi Wai-shan,
Leung Chui-shan, Wong Ho-yau, Hui Ka-ki,
Lo Ming-cheung, Ng Man-ting, Chan Hoi-man

主要演員

洪海、林穎施、梁燕夏
林小葉、王志良、符樹旺
陳惠堅、謝曉瑜、莫華敏
朱兆壹、江廷燕、蔡蔚珊
梁翠珊、黃可柔、許家琪
盧銘章、吳敏婷、陳鑑汶

節目查詢 Enquiry

2584 8714

troupe@hkapa.edu

f hkapaco

www.facebook.com/hkapaco

Young Musicians Sought 演藝青少年音樂課程現正招生

With a history of more than 30 years, the Academy Junior Music Programme offers talented young children the opportunity to develop their artistic and performing potential in music on a part-time basis under the guidance of Hong Kong's most experienced music masters at the Academy's excellent facilities. Over the years, the programme has nurtured numerous talented musicians, including Lio Kuok-man (Assistant Conductor of the Philadelphia Orchestra) and Wu Chun-hei (Acting Suona Principal of the Hong Kong Chinese Orchestra) to name just two.

With the emphasis on all-round musical training, the programme offers individual and group training in Western and Chinese instruments to primary and secondary school students, together with musicianship classes, ensemble activities and opportunities for public performance. Students may choose an instrument, voice or composition and computer music technology as their major study.

"Musicians are best nurtured at an early age," said Head of Junior Music Department and Senior Lecturer (Strings) Professor Ray Wang. "While the Junior Music Programme primarily aims to prepare talented students for the Academy's tertiary programmes, it also encourages the participation of young people who are not necessarily seeking a professional career in music. It is well-known that high-level musical training is an excellent way to develop transferable skills that equip students for any career path they may wish to follow in their later lives."

In the current academic year, around 20% of Academy School of Music students are graduates of the Junior Music Programme. ㄟ

演藝青少年音樂課程擁有超過 30 年歷史，一直為具有音樂天賦的青少年在課餘提供全面的音樂訓練。課程由香港最富經驗的音樂導師提供專業指導，配合演藝的優良設施，培育學生的音樂和表演才華。迄今，課程培育了眾多音樂人才，包括現任費城管弦樂團助理指揮廖國敏，及香港中樂團署理唢呐首席胡晉信等。

演藝青少年音樂課程著重綜合式音樂訓練，為中、小學生提供個人及小組的中西樂器課程，以及音樂常識課、中西樂合奏、合唱和參加公開表演等。此外，學生可選擇主修樂器、聲樂或作曲及電腦音樂科技。

青少年音樂課程主任及高級講師（弦樂）王磊教授稱：「音樂天份應從小得到啟發及正統栽培。青少年音樂課程旨在為有志投考演藝全日制音樂文憑或學士學位課程的學生作好準備，同時亦歡迎未必立志在音樂界發展事業的青少年參加，因專業的音樂訓練能提升思考和多方面的技巧，日後無論他們在任何範疇發展事業均會適用。」

本學年，音樂學院約有 20% 的學生為青少年音樂課程的畢業生。 ㄟ

Application Period
報名日期：1-29.3.2016

Visit the Academy website for details
如欲了解更多關於青少年音樂課程的資料，請瀏覽：
<http://www.hkapa.edu/music/junior-music-programme/>
Enquiry 查詢：2584 8515 | 2584 8644



Applause 獎聲

Congratulations for the students from the School of Music and the Junior Music Programme who won awards at recent international competitions.
(All winners below are students of the Junior Music Programme, except as indicated.)

恭喜音樂學院及青少年音樂課程的學生最近在國際音樂比賽中屢獲殊榮。
(除標明外，以下得獎者均為青少年音樂課程的學生。)

The 17th Chopin International Piano Competition in Asia

- **Jason Wong Sze-yuen (Year 2, diploma)**
Gold Prize, General Category
- **Anson Wong Ying-shun**
Silver Prize, Junior High School Category

第 17 屆亞洲蕭邦國際鋼琴賽

- **黃思遠 (文憑二年級)**
金獎 (公開組)
- **王應淳**
銀獎 (初中組)

The 79th Steinway & Sons International Youth Piano Competition (China Final)

- **John Lee Tsz-long (Year 3, bachelor's degree)**
2nd Prize (Professional Class Group C)
- **Choi Pui-wang**
1st Prize (Amateur Class Group C)
- **Yang Yuk-yu**
2nd Prize (Amateur Class Group C)
- **Grace Cheung Man-ting**
3rd Prize (Amateur Class Group A)
- **Lam Yin-yu**
3rd Prize (Amateur Class Group C)

第 79 屆施坦威國際青少年鋼琴比賽中國區總決賽

- **李子朗 (學士學位三年級)**
二等獎 (專業 C 組)
- **蔡沛泓**
一等獎 (業餘 C 組)
- **楊玉如**
二等獎 (業餘 C 組)
- **張雯婷**
三等獎 (業餘 A 組)
- **林彥如**
三等獎 (業餘 C 組)

The 10th Zhongsin International Music Competition (China Region)

- **Andrea Lam Kwan-wai**
1st Prizes in Open Repertoire, Russian Repertoire and Sonata Repertoire (Violin Group III)
- **Hannah Tam Wan-ching**
1st Prize in Open Repertoire (Violin Group III)
- **Austin Lam Kwan-shek**
2nd Prize in Open Repertoire (Cello Group I) and
3rd Prize in Bach Repertoire (Cello Group I)

第 10 屆中新國際音樂比賽中國賽區選拔賽

- **林君蔚**
第一名 — 開放作品組、俄國作品組及奏鳴曲組 (小提琴三組)
- **譚允靜**
第一名 — 開放作品組 (小提琴三組)
- **林君錫**
第二名 — 開放作品組 (大提琴一組) 及
第三名 — 巴赫作品組 (大提琴一組)

1

Tue / 9:30am / HKJCA



HKAF PLUS: Chinese Music Without Bounds - International Composers' Summit V
香港藝術節加料節目：中樂無疆界「國際作曲家高峰會」V
Co-presented with Hong Kong Chinese Orchestra
與香港中樂團合辦

Ticketing enquiry 票務查詢：3185 1648

2

Wed / 6:30pm / AR



Academy Chinese Music Concert
演藝中樂音樂會
(F)#


3

Thu / 4pm / AR



Academy Vocal Masterclass by Philip Blake-Jones (E)
演藝聲樂大師班 — Philip Blake-Jones 主持 (E)
(F)#


6:30pm / AR



Academy Piano Concert
演藝鋼琴音樂會
(F)#


4

Fri / 7pm / AH



HKAF PLUS: Pius Cheung Percussion Masterclass
香港藝術節加料節目：張均量敲擊樂大師班
Co-presented with The Hong Kong University of Science and Technology
與香港科技大學合辦
(F)#

7:30pm / AL




The Royal Shakespeare Company - *Henry IV Part I*
皇家莎士比亞劇團《亨利四世》上集
Presented by Hong Kong Arts Festival 2016
2016 香港藝術節主辦

\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)

5

Sat / 7:30pm / AL




The Royal Shakespeare Company - *Henry IV Part II*
皇家莎士比亞劇團《亨利四世》下集
Presented by Hong Kong Arts Festival 2016
2016 香港藝術節主辦

\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)


6

Sun / 10am / WMC
1pm / BHC



Academy Open Day
演藝開放日
(F)

7:30pm / AL




The Royal Shakespeare Company - *Henry V*
皇家莎士比亞劇團《亨利五世》
Presented by Hong Kong Arts Festival 2016
2016 香港藝術節主辦

\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)


8

Tue / 6:30pm / AR



Academy String Concert
演藝弦樂音樂會
(F)#

7:30pm / AL




The Royal Shakespeare Company - *Henry IV Part I*
皇家莎士比亞劇團《亨利四世》上集
Presented by Hong Kong Arts Festival 2016
2016 香港藝術節主辦

\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)

9

Wed / 7:30pm / AL




The Royal Shakespeare Company - *Henry IV Part II*
皇家莎士比亞劇團《亨利四世》下集

\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)


10

Thu / 6:30pm / AR



Academy Woodwind Concert
演藝木管樂音樂會
(F)#

7:30pm / AL




The Royal Shakespeare Company - *Henry V*
皇家莎士比亞劇團《亨利五世》

\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)


11

Fri / 7:30pm / AR



Academy Composition Concert with Sascia Pellegrini
演藝作曲系與沙夏音樂會
(F)#

7:30pm / AL




The Royal Shakespeare Company - *Henry IV Part I*
皇家莎士比亞劇團《亨利四世》上集

\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)

12


Sat / 2pm / AL



The Royal Shakespeare Company - *Henry IV Part II*
皇家莎士比亞劇團《亨利四世》下集


\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)

6pm / BWT



Giuseppe Verdi's *Il Trovatore*
威爾第《遊吟詩人》
Presented by Foundation for the Arts and Music in Asia Ltd
\$210, \$180(S/S)

7:30pm / AL



The Royal Shakespeare Company - *Henry V*
皇家莎士比亞劇團《亨利五世》

\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)

13

Sun / 2pm / AR



HKAF PLUS: Meet Pianist Dasol Kim
香港藝術節加料節目：與鋼琴新星金多率見面
Co-presented with Hong Kong Arts Festival 2016
與 2016 香港藝術節合辦
(F)#

2pm & 7:30pm / AL



The Royal Shakespeare Company - *Henry V*
皇家莎士比亞劇團《亨利五世》

\$680, \$540, \$420, \$320, \$200, \$270(S), \$210(S), \$160(S), \$100(S)

5:30pm / BWT



Giuseppe Verdi's *Otello*
威爾第《奧賽羅》
Presented by Foundation for the Arts and Music in Asia Ltd
\$210, \$180(S/S)

14

Mon / 2pm / AH



HKAF PLUS: Debussy String Quartet Masterclass
香港藝術節加料節目：德布西弦樂四重奏大師班
Co-presented with Hong Kong Arts Festival 2016
與 2016 香港藝術節合辦
(F)#

6:30pm / AR



Academy
Composition Concert

演藝作曲系音樂會

(F)#

14-19 Mon-Sat / 7:45pm / AU




Academy Drama:
Macbeth (C)

演藝戲劇：《馬克白》(C)

\$95, \$80 (M), \$50 (B)

15 Tue / 7:30pm / AD




Academy Opera: Semele (E)

演藝歌劇：《塞墨勒》(E)

\$150, \$95, \$130(M), \$85(M), \$65(B)

16 Wed / 6:30pm / AR



Academy
Chinese Music Concert

演藝中樂音樂會

(F)#

17 Thu / 6:30pm / AR




Academy Piano Concert

演藝鋼琴音樂會

(F)#

7:30pm / AD



Academy Opera: Semele (E)

演藝歌劇：《塞墨勒》(E)

\$150, \$95, \$130(M), \$85(M), \$65(B)

18 Fri / 2pm / AR



HKAF PLUS: Alexander
Melnikov Piano Masterclass


香港藝術節加料節目：
梅尼可夫鋼琴大師班

Co-presented with Hong Kong Arts
Festival 2016

與 2016 香港藝術節合辦

(F)#

7:30pm / AR



Academy
Woodwind Concert

演藝木管樂音樂會

In collaboration with Stephen F. Austin
State University School of Music

(F)#

8pm / AH

Lars Ulrik Mortensen
Harpsichord Recital


拉斯·尤歷·摩頓臣古鍵琴獨奏會

Presented by Hong Kong Arts Festival 2016

2016 香港藝術節主辦

\$250, \$125(S)

19 Sat / 2:45pm / AU



Academy Drama:
Macbeth (C)

演藝戲劇：《馬克白》(C)

\$95, \$80 (M), \$50 (B)

7:30pm / AD



Academy Opera: Semele (E)

演藝歌劇：《塞墨勒》(E)

\$150, \$95, \$130(M), \$85(M), \$65(B)

21 Mon / 6:30pm / AR




Academy
Composition Concert

演藝作曲系音樂會

(F)#

22 Tue / 6:30pm / AR



Academy String Concert

演藝弦樂音樂會

(F)#

23 Wed / 10am / AH



Chinese Conducting
Workshop 2016

2016 香港中樂指揮大師班

Co-presented with
Hong Kong Chinese Orchestra

與香港中樂團合辦

Ticketing enquiry 票務查詢：3185 1648

28 Mon / 8pm / AH

From Energy To Synergy —
Music for One, Two and Three

《重·重奏音樂會》

Presented by Ms Helen Yu Ching-shan

\$250, \$150

8pm / AH

Lars Ulrik Mortensen
Harpsichord Recital

拉斯·尤歷·摩頓臣古鍵琴獨奏會

\$250, \$125(S)

31 Thu / 6:30pm / AR



Academy Piano Concert


演藝鋼琴音樂會

(F)#

Drama 戲劇

Music 音樂

Other 其他



The Hong Kong Academy for Performing Arts event
香港演藝學院節目

(B)

Full-time students, senior citizens over 65 or people with disabilities 全日制學生、65 歲或以上觀眾或殘疾人士

(C)

In Cantonese 粵語演出

(E)

In English 英語演出

(F)

Free Admission 免費入場

(F)#

The Academy free event; tickets are released half an hour before the start of the performance at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis 演藝免費節目，入場券可於演出前半小時在演藝票房索取，先到先得

(M)

Member of SAPA and Academy Alumni Association 演藝友誼社及演藝校友會會員

(S)

Full-Time students 全日制學生


(S/S)

Full-time students or senior citizens over 60 全日制學生或 60 歲以上觀眾

Remarks 備註：

The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please contact the Academy Box Office on 2584 8514 for further details.

在本節目小冊子付印後，如遇特殊情况，主辦機構有權更改節目資料及時間表，觀眾請電 2584 8514 向演藝票房查詢有關詳情。



Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Customer Services Department on 2584 8633 for further details.


演藝設有各項殘疾人士專用設施，請在訂票時提出，以便有關方面作特別安排。詳情請電 2584 8633 客務部查詢。

www.hkapa.edu / subscription

／ 電子快訊 eNews

If you wish to receive Academy's information in electronic format, please register at the above link. 閣下如欲以電子方式收取演藝資訊，歡迎到以上網址登記。

Enquiries 查詢：2584 8580



13 Academy News 演藝通訊

Mar Issue 三月號 14



31 288 288 | www.hkticketing.com

Box Offices

The Hong Kong Academy for Performing Arts – Wanchai
Béthanie – Pokfulam
Asia World Expo – Lantau Island
K11 Select – Tsimshatsui
Fringe Club – Central
Hong Kong Convention & Exhibition Centre – Wanchai
Hong Kong International Trade & Exhibition Centre – Kowloon Bay
Tom Lee Music Limited – Kennedy Town, Taikoo, Aberdeen, Causeway Bay, Wanchai, Tsimshatsui, Kowloon Bay, Whampoa, Shatin, Tsuen Wan, Tseung Kwan O, Tsing Yi, Yuen Long, Tai Po, Tuen Mun, Ma On Shan, Olympic City

Customer Service Fee

Ticket purchased over the counter: HK\$8/ticket
Online Booking (www.hkticketing.com) and ticket purchase hotline (31 288 288): HK\$15/ticket. There are additional charges for mail and courier delivery where applicable. Enquiries: 2584 8514

Refund and Exchanges

We regret that the Box Office is unable to refund money or exchange tickets. Please examine tickets carefully as it may not be possible to rectify mistakes at a later date.

Group Booking Discount

A 10% discount is offered to group bookings of 10 or more tickets for the same Academy programme in one transaction, only available at the Academy Box Office. Group Booking Discount cannot be used in conjunction with other Academy ticket discounts. The Academy reserves the right to amend these terms without prior notice.

Box Office Enquiries

For enquiries about the performances at the Academy (other than reservations), call the Academy Box Office on 2584 8514 during opening hours. The Box Office counter is open Monday – Saturday from 12 noon to 6pm and additionally on performance days remains open until half an hour after the last performance start time.

Parking

Limited hourly charged car parking available on site, Octopus card required for access and payment.

BNP Paribas Museum of Béthanie

The Museum and guided tours of the building are open to the public. Advance bookings are available at Hong Kong Ticketing outlets.

售票處

香港演藝學院 — 灣仔
伯大尼 — 薄扶林
亞洲國際博覽館 — 大嶼山
K11 Select — 尖沙咀
藝穗會 — 中環
香港會議展覽中心 — 灣仔
國際展覽中心 — 九龍灣
通利琴行 — 西環、太古、香港仔、銅鑼灣、灣仔、尖沙咀、九龍灣、黃埔、沙田、荃灣、將軍澳、青衣、元朗、大埔、屯門、馬鞍山、奧海城

顧客服務費

各售票處：每張港幣八元正
網上訂票 (www.hkticketing.com) 及
購票熱線 (31 288 288)：每張港幣十五元正
郵費或速遞費用將按個別情況而定。
查詢：2584 8514

門票退換

已售出之門票一概不能退換或更改其他門票。購票後請檢查門票，如有錯漏，須立即提出。

集體訂票優惠

集體訂購由演藝主辦的各項同場節目門票達十張或以上，可獲九折優惠。此優惠只適用於演藝學院票房，同時不能與演藝其他優惠一同使用。演藝保留修改優惠細則的權利，而毋須另行通知。

票務查詢

如欲查詢在演藝演出之節目，請致電票房 2584 8514。
票房之開放時間為週一至六中午十二時至下午六時或在有表演當日節目開場後半小時止。

停車場

演藝提供少量時鐘車位，須以有效八達通咭進出及繳費。

法國巴黎銀行伯大尼博物館

歡迎於快達票售票網預約伯大尼導賞團及訂購博物館門票。



Main Campus 本部

1 Gloucester Road, Wanchai, HK 香港灣仔告士打道一號

Béthanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園

139 Pokfulam Road, HK 香港薄扶林道 139 號

Tel 電話：2584 8500 | Fax 傳真：2802 4372

Email 電郵：corpcom@hkapa.edu

www.hkapa.edu | www.facebook.com/HKAPA

Academy News 演藝通訊 | March 2016 三月

Editing 編輯

Corporate Communications Office
The Hong Kong Academy for Performing Arts
香港演藝學院機構傳訊處

eNews subscription 登記電子快訊：
www.hkapa.edu/subscription